

---

# 台大外文系通訊

第十一期 九十一年九月一日

*DFLL Newsletter*

No.11 2002.9.1

---

發行人: 廖咸浩 (Hsien-hao Liao)  
主 編: 唐格理 (Kirill Thompson)

## 系主任的話

廖咸浩

歡迎大家回到學校。經過一個暑假的修養將息，相信大家都已準備好在新學期有更多的發揮與作為。系裡在暑假期間也完成了電腦設備再一次的更新。在上學期咸浩親自向李前教務長爭取到九十萬的補助，加上李前院長提供的十萬元補助，為系裡添購了 17 台電腦及 27 台印表機，相信同仁在日後的研究與教學當能因此而更得心應手。此外，系上的影印政策也從善如流有所改變。雖然系裡財務受大環境影響日漸拮据，咸浩仍決定在原先的影印卡使用方式之外，另增加一種選擇。為此系裡必須增加支出，但若此舉能讓不常來系辦的老師影印上更方便，系裡自也樂觀其成。在學術活動上，本學期初我們將推出「現代詩週」(10月1日到4日)做為中外文學三十周年慶的第二個活動。「現代詩週」的高潮是1992年諾貝爾文學獎得主 Derek Walcott 於10月4日蒞校演講，希望同仁不要錯過。最後，本學期期初茶會將在9月18日舉行，歡迎大家一起來共渡這美好的時光。謹祝各位新學期順心如意。

## Chair's Remarks

Sebastian Hsien-hao Liao

Welcome back to school. After a whole summer's rest, I believe everybody is refreshed and is ready for the new semester. On the part of the department office, we have completed an overhaul of our faculty's computer facilities during the summer. Toward the end of last semester, I managed to secure NT\$ 900,000 from the former director of academic affairs (Prof. Lee Si-chen) to finance this project. And, with an additional funding of NT\$100,000 from the former dean of our college (Prof. Li Dong-hua), we've bought 17 new computers and 27 new printers for those who needed to revamp their computer equipments. This done, I believe all of us now are able to

enjoy electronic assistance from state-of-the-art technology in teaching and researching. Besides, after consulting opinions from our colleagues, we have added a new option to our photocopy policy (i.e., 600 pages on DFLL machines plus two Xerox photocopy cards). This change entails extra expenses from the department. But if it makes things easier for those who do not find it convenient to make master copies at the DFLL office, we are willing to spend the money. Also, as the second event to celebrate the 30<sup>th</sup> anniversary of *Chung-wai Literary Monthly*, we have organized a series of activities about “modern poetry” which will take place from Oct 1 through Oct 4 and be topped off with a speech by Derek Walcott, the winner of the 1992 Nobel Prize in literature, on Oct 4. I hope no one would miss this great event. Last but not least, the departmental “welcome back” party will take place on Sep. 18, don’t you forget. Have a smooth and pleasant semester.

### Past Events

八月一日 新聘 (New appointment) :  
專任 (full-time) : 奚永慧助理教授、許文僊助理教授  
兼任 (part-time) : 蔡自青講師  
名譽教授 (emeritus professor) : 胡耀恆教授  
助教 (teaching assistant) : 王蓉婷、宋兢  
升等 (Promotion) : 楊明蒼副教授  
改聘 (Change of appointment) : 古佳艷助理教授、兼任副教授王安琪、兼任講師胡聲朴  
退休 (Retirement) : 王安琪副教授、楊小定副教授、胡聲朴講師  
休假研究 (Sabbatical) : 王文興教授 (~2003.01)  
出國研究 (Research abroad) : 周樹華副教授 (~2003.01)  
借調 (Transfer) : 張漢良教授 (借調至語言訓練測驗中心; ~2004.07)  
留職停薪 (Leave of absence without pay) : 麥安莉副教授 (~2003.07)、雷伊娜助理教授 (~2003.06)、卞尚理講師 (~2003.07)  
歸建 (Return to post) : 張裕宏教授、鮑曉鷗教授  
八月六日 《中外文學》八月號出刊日，推出專輯「飲食文學」。  
The August issue of *Chung-Wai Literary Monthly* with a special section entitled “Diet in Literature” was released.  
八月十二日 申請 2002-2003 FULBRIGHT NEW CENTURY SCHOLARS PROGRAM 的截止日。  
The deadline for application for 2002-2003 FULBRIGHT NEW CENTURY SCHOLARS PROGRAM was August 12, 2002.

八月十九日 開始安裝 91 年申購電腦及印表機。  
The computers and the printers purchased this year were installed.

### Future Events

九月十日 (二) 《中外文學》九月號預計出刊日，推出專輯「大眾·文化·消費」。  
The scheduled issue date of the September issue of *Chung-Wai Literary Monthly*. This issue features a special section entitled “The Mass, Culture, Consumption”.

九月十二日 (四) 系教評會、系務／課程委員會委員選舉開始，至九月十八日結束。  
Election of members of the DFLL Teachers’ Evaluation Committee and Departmental Affairs/Curriculum will commence and last until Sept. 17.

九月十八日 (三) 1. 舉行九十一學年度第一次系務大會暨迎新茶會。  
DFLL’s First General Meeting of Academic Year 2002~2003 & a reception will be held.  
2. 召開大一、大二、大三作文委員會及各年級聯合作文委員會會議。  
The 2002 fall plenary DFLL Composition Committee meeting and the three Subcommittee meetings will be held.

九月廿日 (五) 若老師選擇新的影印卡使用方式 (系上影印機 600 張，外加 Xerox 影印卡二張)，請於 9 月 20 日前向系辦薛小姐登記 (分機 2289)。預計 9 月底可取得 Xerox 影印卡。  
Those who prefer the new option in our photocopy policy (i.e., 600 pages on the DFLL machines plus two Xerox copy cards), please contact Ms. Wen-lin Hsueh (ext. 2289) by September 20, 2002. The Xerox photocopy cards will be available at the end of September.

九月廿五日 (三) 召開系務會議及系教評會。  
A meeting of the DFLL Affairs/Curriculum Committee and a meeting of the DFLL Teachers’ Evaluation Committee will be held.

九月卅日 (一) 本校自 10 月 1 日起實施「借書逾期歸還課滯還金」措施，於 9 月 30 日前歸還逾期未還圖書，則不受凍結借書權利及課滯還金之罰則。詳情請見「國立台灣大學圖書館借書規則」，或洽圖書館閱覽組洪玉珠小姐 (分機 2274，tulcir@ms.cc.ntu.edu.tw)。

Effective from Oct. 1, you'll need to pay the overdue fines for the materials borrowed from the NTU Libraries. For detailed information, please refer to the rules available at [http://www.lib.ntu.edu.tw/servicenew/info\\_f/content\\_f/1\\_8/frame\\_set.htm](http://www.lib.ntu.edu.tw/servicenew/info_f/content_f/1_8/frame_set.htm) and <http://www.lib.ntu.edu.tw/news/fines.htm>. Please return any overdue items before Sept. 30 to avoid being fined. Please contact Ms. Hung (ext. 2274, [tulcir@ms.cc.ntu.edu.tw](mailto:tulcir@ms.cc.ntu.edu.tw)) if you have any question.